

Text aus Gregors *Moralia*; Hincmar (cap. 32) ersetzt ihn durch einen kurzen, sehr selbständig redigierten Auszug. In die gleiche Richtung weisen die Überschriften der 24 Kapitel, denen bei Hincmar die Kapitelanfänge entsprechen. In den meisten Fällen behält er den Wortlaut der sachlichen Überschriften bei¹ und faßt nur die Quellenangabe neu, indem er sie manchmal durch die Worte *demonstrat dicens* o. ä. zu einem mit dem nachfolgenden Zitat logisch verbundenen Satze gestaltet. Einmal, nämlich in cap. 8 (= Kap. 22), verbindet er sie sogar mit dem Texte selbst; aber das mißlingt in charakteristischer, die Entstehung verratender Weise.² Ein anderes Mal, in cap. 24, formt er den einleitenden Satz aus dem kurzen Kap. 15, wobei die Tatsache, daß es sich um ein Zitat aus Rufin handelt, unter den Tisch fällt. Dies alles zeigt, daß Hincmar die 24 Kapitel benutzt hat, und auch die Tatsache, daß er gelegentlich (cap. 1, 2, 6, 14 und 20) richtige Quellenangaben neu hinzufügt, ist kein Argument dagegen; denn ein Mann wie Hincmar verfügte über genügende patristische Gelehrsamkeit, um derartige Angaben hier und da ergänzen zu können.

Ein Eingehen auf die Einzelheiten wird seine Arbeitsweise deutlicher illustrieren.

Hincmar hat in seinen allgemeinen Einleitungsteil (capp. 1—6) die zwei Einleitungskapitel der 24 Kapitel (Kapp. 1—2 = capp. 5—6) aufgenommen, läßt ihnen aber vier weitere Kapitel vorangehen: als cap. 1 eine neu hinzugekommene Paraphrase über verschiedene Väter- und Bibelstellen; als cap. 2 das einstige Kap. 20 (Tugend des Herrschers ist Glück des Volkes), das an ganz falschem Ort ge-

¹) Eine charakteristische Ausnahme bildet die Einleitung zu cap. 14 (Kap. 16). Dieses hatte die religiös neutrale Überschrift, man solle nicht auf große Zahl im Kriege bauen noch wegen kleiner Zahl verzweifeln. Hincmar fügt die christliche Wendung hinzu: 'wenn Gott mit den Streitern ist'. Kap. 16 brachte aber, entsprechend der Überschrift, nur das heidnische Beispiel von Thermopylae nach Orosius, wo Gottes gar nicht gedacht wird. Hincmar schiebt, um die christliche Tendenz zu rechtfertigen, einen ganz flüchtigen Hinweis auf Gideon und die Makkabäer ein. ²) In dem Satze *Formam regis et exhortationem eiusdem erga milites in procinctu belli Dominus, inquit Augustinus, per Moysem in Deuteronomio designat dicens: 'Non declinet', inquit, 'ad dexteram nec ad sinistram'* sind 1. die (aus der Überschrift von Kap. 22 stammenden) Worte *et exhortationem eiusdem erga milites in procinctu belli* fehl am Ort, da sie sich erst auf den Schluß des Kapitels beziehen, 2. erfolgt der Einschub *inquit Augustinus* erst reichlich spät, 3. stößt sich das hinzugefügte *dicens* mit dem stehengebliebenen *inquit*.